

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,
יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

1. יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
2. אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צידי הדף במחברת הבחינה.
3. אם נחוצה לך מחברת בחינה נוספת, יש לפנות אל המשגיח ולוודא כי גם במחברת הנוספת הודבקו מדבקות נבחן (בלי שם) ומדבקות שאלון. כמו כן יש לוודא כי המשגיח הדביק על המחברת הנוספת גם את המדבקה "מחברת נוספת" שצבעה כתום. את המדבקה יש להדביק בין שתי הסיכות, בשני צידי הכריכה.
4. יש לוודא כי המשגיח רשם את מספרי המחברות במקום המיועד לכך בתחתית העמוד, בכל המחברות שהשתמשת בהן.
5. לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. יש לציין את המילה "טייטה" בראש כל עמוד ששימש לטייטה.
6. אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
7. אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

בהצלחה !

מדבקות שאלון ملصقة نموذج امتحان סמל השאלון رقم النموذج שם השאלון اسم النموذج יש להדביק כאן ↑ מדבקות שאלון يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة نموذج امتحان	מדבקות נבחן והתאמות ملصقة ممتحن وملاءمات שנה السنة חודש الشهر מועד موعد סמל ביה"ס رقم المدرسة מס' תעודת הזהות رقم الهوية יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
--	---	--

מחברות
دفاتر☐מתוך
من☐מחברת
الدِّفترאם ניתנה מחברת נוספת
إذا أُعطي دفتر إضافي☐יש לסמן במשבצת
يجب الإشارة في المربع

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص التحصيلات الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على مواد مكتوبة أو شفوية. لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف خلوية أو أجهزة إلكترونية أخرى إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدي إلى إلغاء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.
2. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في القسم المخطّط)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذا القسم. يُسمح الكتابة في جانبي صفحات دفتر الامتحان.
3. إذا كنت بحاجة لدفتر امتحان إضافي، يجب التوجه إلى المراقب، والتأكد بأنه قد أُلصقت في الدفتر الإضافي أيضاً ملصقة ممتحن (بدون اسم) وملصقة نموذج امتحان. كما ويجب التأكد بأن المراقب قد أُلصق على الدفتر الإضافي الملصقة "دفتر إضافي" التي لونها برتقالي. يجب إلصاق الملصقة بين الدبوسين في جانبي غلاف الدفتر.
4. يجب التأكد بأن المراقب قد سجل أرقام الدفاتر في المكان المعد لذلك في أسفل الصفحة، في جميع الدفاتر التي استعملتها.
5. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان فقط. يجب كتابة الكلمة "مسودة" في رأس كل صفحة تُستعمل مسودة.
6. لا يُسمح نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يثير الشك بعدم التقيد بنزاهة الامتحانات.
7. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنى لكم النجاح!

איטלקית

הוראות

א. משך הבחינה : שתיים וחצי.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה : בשאלון זה ארבעה פרקים.

נקודות	35	-	פרק ראשון	-	הבנת הנקרא
נקודות	26	-	פרק שני	-	ידיעת הפועל
נקודות	24	-	פרק שלישי	-	אוצר מילים
<u>נקודות</u>	<u>15</u>	-	פרק רביעי	-	ניסוח שאלות
נקודות	100	-	סך הכול		

ג. חומר עזר מותר בשימוש : מילון מכל סוג שהוא פרט למילונים אלקטרוניים.

ד. הוראות מיוחדות :

- (1) שאלון זה משמש מחברת בחינה. כתבו את כל תשובותיכם בגוף השאלון במקומות המיועדים לכך.
- (2) כתבו את כל תשובותיכם בעט בלבד. אין להשתמש בטיפקס.
- (3) כתבו בכתב יד ברור וקריא.
- (4) לאחר סיום הבחינה ולפני מסירתה למשגיח, בדקו אותה שנית.
- (5) בתום הבחינה החזירו את השאלון למשגיח.

השאלות בשאלון זה מנוסחות בלשון רבים, אף על פי כן על כל תלמידה וכל תלמיד להשיב עליהן באופן אישי.

בהצלחה!

השאלות

פרק ראשון (35 נקודות)

הבנת הנקרא – Comprensione del testo

קראו את הקטע וענו על השאלות שבתרגילים 1-2. Leggi il testo e rispondi alle domande 1-2.

“Gino Bartali: storia di un campione di ciclismo e di umanità”

Gino Bartali è stato uno dei più grandi ciclisti italiani del Novecento ed è ricordato non solo per le sue vittorie sportive, ma anche per il suo coraggio e la sua umanità. Nacque il 18 luglio 1914 in un piccolo paese vicino a Firenze, in un periodo in cui il ciclismo era lo sport più seguito in Italia. Fin da ragazzo usò la bicicletta per andare a scuola a Firenze e, pedalando sulle colline toscane, sviluppò forza e resistenza.

Nel 1935 partecipò alla sua prima gara ciclistica da professionista, la Milano-Sanremo. Negli ultimi chilometri riuscì a staccare tutti gli avversari e a sorprendere il pubblico. L'anno seguente visse però un momento molto difficile: il fratello minore Giulio, anche lui ciclista, morì durante una gara. Bartali pensò di abbandonare il ciclismo, ma la famiglia lo convinse a continuare. Da quel momento iniziarono le sue grandi vittorie: vinse tre Giri d'Italia e due Tour de France. Fu particolarmente forte nelle salite e per questo venne chiamato il “Gigante delle Montagne”.

Con lo scoppio della Seconda Guerra Mondiale lo sport agonistico venne interrotto e la carriera di Bartali fu penalizzata. Sotto l'occupazione tedesca in Italia, a partire dal settembre 1943, Bartali svolse però un ruolo molto importante nelle operazioni di salvataggio degli ebrei. A Firenze collaborò con una rete ebraico-cristiana, nata su iniziativa del rabbino Nathan Cassuto, rabbino capo della comunità ebraica di Firenze, e con la collaborazione del cardinale Elia Dalla Costa, arcivescovo di Firenze. Anche dopo l'arresto e la deportazione del rabbino Cassuto da parte dei tedeschi, la rete continuò ad agire. In sella alla sua bicicletta, Bartali lavorò come corriere: trasportò documenti falsi e certificati nascosti nel telaio della bicicletta, a Firenze e in altre città. Questi documenti permisero a molti ebrei di cambiare identità e di evitare la deportazione. Bartali ospitò anche una famiglia ebrea nella cantina della sua casa, mettendo più volte a rischio la propria vita. Non parlò mai delle sue azioni e ripeté spesso: *«Il bene si fa ma non si dice e certe medaglie si appendono all'anima, non alla giacca»*.

Bartali è noto anche per la sua rivalità sportiva con Fausto Coppi, l'altro grande campione del ciclismo italiano. Nonostante la competizione, tra i due c'era rispetto reciproco e per un periodo furono anche compagni di squadra. La famosa fotografia del passaggio della bottiglia d'acqua al Tour de France del 1952 è diventata un simbolo di solidarietà nello sport. Ancora oggi non si sa chi dei due abbia passato la bottiglia all'altro.

Gino Bartali morì a Firenze nel 2000, all'età di 85 anni. Nel 2013 fu riconosciuto da Yad Vashem come Giusto tra le Nazioni per aver salvato centinaia di ebrei durante la Shoah. La sua storia dimostra che si può essere campioni non solo nello sport, ma anche nella vita, scegliendo di aiutare gli altri anche nei momenti più difficili.

Rispondere alle seguenti domande secondo quanto letto nel brano. Rispondere in modo completo.

1. ענו על הסעיפים i-a על פי הכתוב בקטע.

יש לענות במשפט שלם.

27 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות)

a. Chi era Gino Bartali e per quali motivi è ricordato ancora oggi?

b. Perché da ragazzo usava spesso la bicicletta?

c. Quali sono state le sue vittorie sportive più importanti?

d. Perché veniva chiamato "Gigante delle Montagne"?

e. Che cosa accadde alla sua carriera durante la Seconda Guerra Mondiale?

f. Perché Gino Bartali è stato riconosciuto come “Giusto tra le Nazioni”?

g. Come riusciva Bartali a trasportare documenti falsi senza farsi scoprire e perché questi documenti erano così importanti?

h. La rivalità con Fausto Coppi è descritta come una competizione con rispetto reciproco. Perché questo dettaglio è importante nel ritratto complessivo di Bartali?

i. Perché Bartali non parlava delle sue azioni buone??

"Il bene si fa ma non si dice»: essere “giusti” oggi. A partire dalla frase di Gino Bartali spiega il significato di questa affermazione e collegala alle sue azioni durante la guerra, per le quali è stato riconosciuto “Giusto tra le Nazioni”. Che cosa significa oggi essere una persona “giusta”? È possibile unire sport, responsabilità e impegno verso gli altri nella società contemporanea? Sviluppa una riflessione sul valore della solidarietà, facendo esempi concreti della realtà attuale.

[illegible]

פרק שני (26 נקודות)
conoscenza dei verbi – ידיעת הפועל

Completa le frasi con i verbi al tempo
imperfetto.

3. השלימו את המשפטים d-a בעזרת הפעלים
 המודגשים. כתבו את הפעלים ב- imperfetto.
 (10 נקודות; לכל פועל נכון – 2.5 נקודות)

- a. Mia nonna (**venire**) _____ sempre a prendermi a scuola.
- b. D'estate, durante le vacanze, (**fare**) _____ delle gite con la mia famiglia.
- c. Luca (**avere**) _____ un cane di nome Nerone.
- d. Quando ero piccolo, (**dire**) _____ sempre la verità ai miei genitori.

Completa le frasi con il verbo al **futuro
 semplice.**

4. השלימו את המשפטים d-a בעזרת הפעלים
 המודגשים. כתבו את הפעלים בזמן עתיד.
 (8 נקודות; לכל פועל נכון – 2 נקודות)

- a. Domani (io- **venire**) _____ a casa tua dopo la scuola.
- b. Quando sarai grande, (**volere**) _____ studiare all'estero?
- c. Se non studi abbastanza, non (**potere**) _____ superare l'esame.
- d. Tra qualche anno noi (**dovere**) _____ prendere una decisione importante.

Completa le frasi con l'**imperativo.**

5. השלימו את המשפטים d-a בעזרת הפעלים
 המודגשים. כתוב את הפעלים בציווי (imperativo).
 (8 נקודות; לכל פועל נכון – 2 נקודות)

- a. (voi – **dire**) _____ la verità: è importante.
- b. (Lei – **fare**) _____ attenzione, per favore.
- c. Roberta (tu – **mettersi**) _____ subito a studiare!
- d. _____ (**sedersi**) qui vicino a me, per favore.

פרק שלישי (24 נקודות)
אוצר מילים - vocabolario

6. השלימו את המילים החסרות בקטע בעזרת המילים שלפניכם: (24 נקודות; לכל השלמה נכונה – 2 נקודות)
Completa il testo cloze con le parole elencate:

Dolomiti, identità, immateriale, tavola, mondiale, tesoro, centro, città, la cucina italiana, convivialità, colline, canali.

“L’Italia e il Patrimonio UNESCO”

L’Italia è uno dei paesi con il maggior numero di siti inseriti nella lista del Patrimonio Mondiale dell’UNESCO. Nel nostro paese ci sono città storiche, monumenti antichi e paesaggi naturali riconosciuti come beni di valore _____.

Un esempio famoso è il _____ storico di Roma, con il Colosseo e altri resti dell’antica Roma. Anche Venezia e i suoi _____ sono un sito patrimonio mondiale. Le _____ sono un’altra splendida area naturale riconosciuta dall’UNESCO per la sua bellezza unica.

Oltre ai siti materiali, l’UNESCO tutela anche il patrimonio _____, cioè tradizioni, usi e saperi che si trasmettono di generazione in generazione. Un importante riconoscimento recente riguarda _____, che è stata iscritta nella lista del patrimonio culturale immateriale dell’UNESCO per il suo ruolo nella vita sociale e nelle tradizioni italiane.

La cucina italiana non è solo cibo: è un insieme di pratiche, saperi e tradizioni che uniscono le persone attorno alla _____, valorizzano le materie prime locali e favoriscono la _____ tra culture diverse.

Tra i siti materiali italiani ci sono paesaggi culturali come le _____ viticole delle Langhe, le _____ d’arte come Firenze e la Torre di Pisa, simboli della storia e dell’arte italiana. Visitare questi luoghi permette di conoscere la nostra _____ e comprendere l’importanza della tutela dei beni per le generazioni future.

Per questo l’Italia è considerata un vero _____ dell’umanità, con patrimoni naturali, culturali e immateriali che raccontano secoli di storia, tradizioni e bellezza.

פרק רביעי (15 נקודות)

ניסוח שאלות

7. כתבו שאלה מתאימה אחת לכל אחת מן התשובות 1-5. Formula le domande utilizzando il giusto **interrogativo** per le seguenti risposte. (לכל שאלה נכונה – 3 נקודות)

1) _____
_____?

Questo libro è **di Miriam**.

2) _____
_____?

Abbiamo studiato italiano **per tre anni**.

3) _____
_____?

Il treno arriva **da Milano**.

4) _____
_____?

Il museo è dedicato **alla storia dell'arte moderna**.

5) _____
_____?

La mail è stata inviata **a tutti gli studenti**.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

[illegible]

[illegible]